

Aula 2

“PREDICTION” OU INFERÊNCIA & MARCADORES TIPOGRÁFICOS

META

Nesta lição quero apresentar ao aluno a possibilidade de poder inferir em um texto utilizando seu conhecimento prévio, pistas passadas pelo próprio contexto que ajudam na compreensão.

Captar o que não está dito no texto de forma explícita

OBJETIVOS

Ao final desta aula, o aluno deverá:

está apto a antecipar, prever a ideia trabalhada no texto, a intenção do autor, inferir uma palavra no texto tentando supor seu significado. Utilizar a estratégia de uma forma consciente.

PRÉ – REQUISITOS

O “*background*” do aluno, ou seja, seu prévio conhecimento, o contexto semântico, o contexto linguístico e o não linguístico (informação não-verbal), além do conhecimento da organização textual são elementos fundamentais para esta estratégia.

Izabel Silva Souza D’Ambrosio

INTRODUÇÃO

Olá alunos!

Os primeiros contatos com a leitura em uma Língua Estrangeira (LE) são como a descoberta de uma nova paisagem que vamos aos poucos desbravando e construindo uma nova identidade em cima dos novos saberes aprendidos.

Diante destas descobertas, é importante lembrar o que se aprendeu de novo e estar em constante prática, estar em contato com o que se aprendeu para que seja consolidado e utilizado de forma construtiva.

Não deixem de a cada capítulo utilizar as estratégias aprendidas anteriormente, posto que com um bom hábito construído construirão um aporte para a disciplina e terão um ótimo resultado.

Observem o conceito de Predição abordado de acordo com L. Vieira (2002:11),

“o aluno é levado à inferir o conteúdo de um texto através do título ou de outros elementos tipográficos tais como gravuras, tabelas, gráficos, subtítulos, etc. A predição contribui para estimular a curiosidade do aluno a respeito do texto e, mais que uma estratégia, deve ser considerada um hábito de leitura. Quanto maior for o conhecimento prévio do aluno, melhor será sua predição.”

Prediction significa o ato de predizer ou inferir. Prediction é uma habilidade básica para a prática de todas as estratégias de leitura e para o processo de leitura de um modo geral. A leitura é uma atividade que envolve constantes ‘guesses’ (advinhações; suposições), que são rejeitadas, ou confirmadas, à medida que se processa a leitura. Isto significa que uma pessoa não lê todas as sentenças de um texto da mesma maneira, mas confia em um número de palavras ou dicas para obter ou inferir uma idéia do tipo de sentença que, provavelmente, virá em seguida. Como leitor, você pode usar o seu senso e experiência para ajudar a perceber as ideias de um determinado texto. Esta experiência, conhecimento anteriormente adquirido é reconhecido como bagagem cultural, ou digamos “background knowledge” que ajudará no processo de inferência.



cat

The vase
broke because...

The Cat
(Fonte: <http://i.ytimg.com>).

TÓPICO 1: SOBRE A ‘PREDICTION’ OU INFERÊNCIA

Aproximar o discente do texto em Língua Estrangeira da mesma forma como faria com um texto em língua materna é uma das tarefas designadas ao docente. Ajudar a este leitor a perceber a importância e o uso desta e outras estratégias já praticadas na língua materna, também é uma outra atividade que compõe o seu papel como facilitador. Dentro destas estratégias a faz com que no predição (prediction, em inglês) é um componente desse processo de percepção.

Diante de várias ferramentas utilizadas no trabalho da predição, estão conhecimento prévio sobre o assunto (em inglês “background knowledge”), o conhecimento linguístico, o conhecimento semântico, o contexto não-linguístico, conhecimento sobre a estrutura do texto, e diante de tais elementos o leitor é convidado a formar expectativas sobre o material ainda não lido.

Observe abaixo maiores detalhes sobre os elementos supracitados:

- O Conhecimento Prévio (“background knowledge”) – refere-se ao conhecimento do mundo, ou seja, a bagagem cultural adquirida pelo leitor, o seu entendimento sobre o assunto;
- Conhecimento Linguístico – reconhecer se a palavra é um advérbio, substantivo, adjetivo etc;
- Conhecimento Semântico – conjunto de palavras que forma o contexto imediato no qual a palavra desconhecida está inserida (descobrir o significado das palavras, ideias que antecedem ou vem depois e contribuem para o sentido total do texto). Compreender o significado do texto como um todo;
- Conhecimento linguístico – é um grupo de pistas que nos dirá se a palavra é um verbo, um advérbio, substantivo etc.;
- Contexto não-linguístico – são as imagens, figuras, tabelas, números, símbolos, etc. que nos ajudarão a inferir o conteúdo de um texto;
- Conhecimento sobre a estrutura do texto – o título, subtítulo, a divisão do texto em parágrafos, etc. também poderá ajudar na predição.

SOBRE OS MARCADORES TIPOGRÁFICOS

Os Marcadores Tipográficas são recursos visuais, dicas gráficas de fácil e rápido reconhecimento. São comuns em várias língua e são utilizadas para chamar a atenção do leitor. São apresentados em textos de naturezas diversas e apresentam ao leitor informações objetivas e específicas através de NÚMEROS (100, R\$ 2.000,00, 20%, 2nd, etc.), TIPOS (itálico, negrito, etc.), SÍMBOLOS (&, H₂O, =, \$, @, %, :, >, #.kg, etc.), LETRAS MAIÚSCULAS (Paris, John, etc.), SIGLAS: RSVP (Résondez S’il Vous Plaît – responda, por favor; USA), TÍTULOS, SUBTÍTULOS, IMAGENS

TABELAS, GRÁFICOS, DIVISÃO DE PARÁGRAFOS, SINAIS, FOTOGRAFIAS enfim, auxiliam na compreensão do texto.

TÓPICO 2: COMO SE PROCESSA A PREDIÇÃO?

É importante saber que esta estratégia tem início com a pré-leitura, pois o aluno é levado a predizer sobre o texto já à partir do título, subtítulo, imagens, marcadores tipográficos etc. Esses elementos contribuem para aguçar a curiosidade do leitor sobre o conteúdo a ser lido que será confirmada ou não com a leitura.

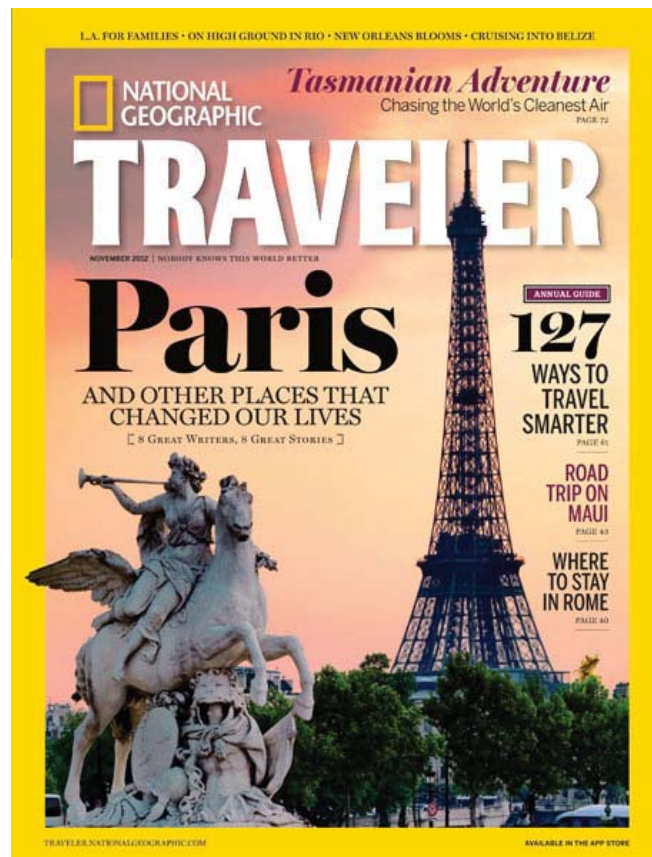
O objetivo da predição é preparar mentalmente o aluno para a leitura, estimulando-o a pensar sobre o provável assunto do texto antes do início da leitura. Depois desta, ele compara o conteúdo do texto com a sua hipótese.

TÓPICO 3: ANALISANDO UMA ATIVIDADE

Baseado nas informações anteriores, vamos fazer algumas análises.

Faça anotações, elabore perguntas sobre o que observa e se não obtiver conhecimento prévio sobre o assunto não deixe de pesquisar. Assim aumentará seu conhecimento.

Vamos lá!!



National Geographic Cover
(Fonte: <http://www.intelligenttravel.nationalgeographic.com>).

1. Qual o objetivo deste texto?
2. Quais os 5 artigos principais desta revista? Como chegou a esta conclusão?
3. Dentre os 5 artigos encontrados na capa, qual o principal? Justifique.
4. Se você fosse ler sobre um dos 5 artigos, qual seria? Por que?

Fazendo uma breve análise:



ATIVIDADES

1. Se você conhece a revista National Geographic ou já ouviu falar nela, o seu conhecimento prévio lhe dará pistas sobre os assuntos como entrevistas, reportagens etc. tratados nesta revista. Como análise, temos o gênero textual, capa, como objeto de leitura.

As imagens, números, diferentes fontes das letras etc, funcionam como contexto não-linguístico. Os títulos e subtítulos, como conhecimento sobre a estrutura do texto.

Pode-se prever que o foco da capa circula em torno de viagem. O título, TRAVELER, é um atrativo, assim como a imagem de Paris com o céu de um fim de tarde ao fundo.

Quanto as perguntas: a 1ª tem como possível assunto atrair o leitor sobre viagens com o foco principal para outros artigos a serem tratadas na revista. Paris e outras cidades que mudaram sua vida, assim como o título principal TRAVELER.

A 2ª provavelmente, enfoca em uma diversidade de lugares, contudo voltada para viagens. Fala sobre, Paris, Tansmania, Maui, Roma e 127 formas de se viajar. Quanto a 3ª, podemos prever que se trata do tema sobre Paris. A 4ª é de cunho pessoal.

Dando continuidade sobre este trabalho vamos a mais uma análise:

2. Tente inferir o significado da palavra TEKS no texto abaixo:

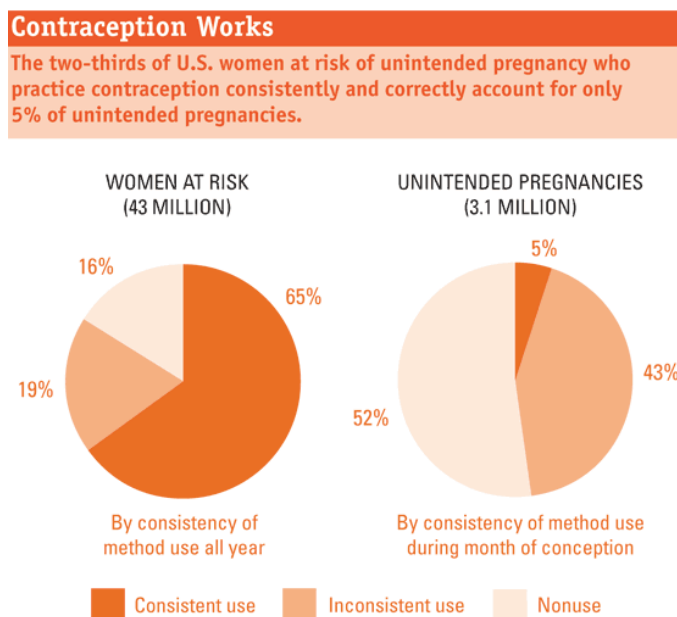
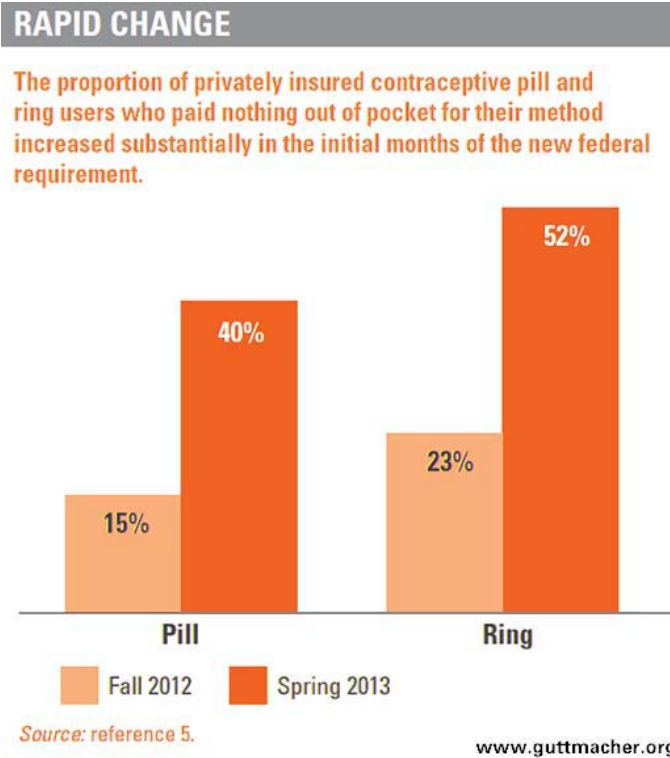
Lotto 6/49 is the official Canadian version of Lotto — the world's most popular form of lottery, in which you pick your own *teks* and it's called "6/49" because you select any 6 out of 49 possible *teks* from 1 to 49. Your *teks* are entered in the Lotto 6/49 computer system and if they match the six winning *teks* chosen in the draw, you win the great prize. Or if you have only 3, 4, or 5 *teks* correct you win one of the thousands of secondary prizes.

Você já percebeu que a palavra *teks* significa _____

Partindo do pressuposto que a palavra Lotto refere-se a um jogo, o seu conhecimento de mundo já está sendo utilizado. O formato dos números: “6/49”, provavelmente nos leve a pensar sobre números a serem apostados em uma cartela de 49. A sequência de 3,4 ou 5, possivelmente o leve a refletir sobre uma sequência de NÚMEROS. Ou seja. TEKS = NÚMEROS

Dando continuidade aos trabalhos....

3. Baseado nos gráficos abaixo, responda:

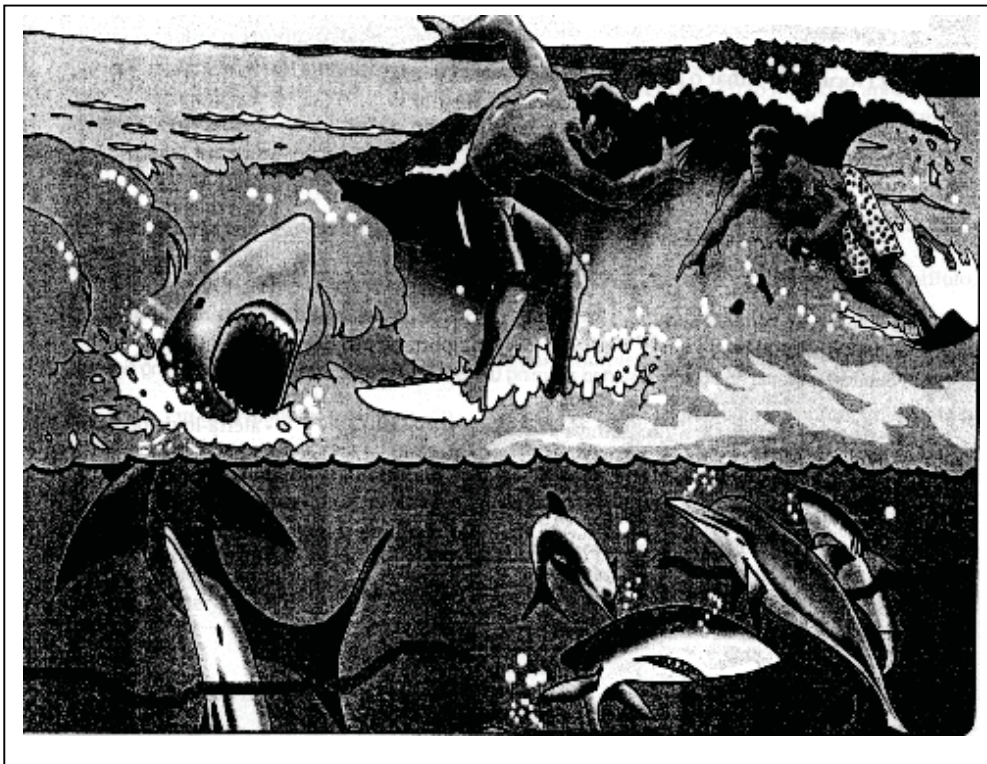


- a) Em que se baseiam os gráficos?
- b) Os números correspondem a que informação?
- c) Qual a função das diferentes cores? Que informação elas demarcam?



ATIVIDADES

Shark Attack By Laura Daily



1. Após leitura do título e observar a imagem, antecipe o assunto que será abordado.
2. Quais possíveis vocábulos você irá encontrar no texto? Sugira no mínimo cinco palavras em inglês (use o dicionário se necessário). Confirme suas respostas lendo o texto abaixo.

In 1989, a teenager and two buddies, all of Newcastle, New South Wales, in Australia, were surfing in Pacific Ocean with a school of dolphins. Suddenly agitated, the dolphins started zooming under the boys, surfacing and splashing vigorously. Adam saw a fin coming toward him, but it wasn't a dolphin. It was a tiger shark! The shark turned and attacked again. The dolphins went after it, and the shark disappeared. Adam's human friends helped him to shore. He had cuts on his hip, thigh, and stomach. But thanks to the dolphins, Adam lived to ride the waves again.

Text:

Fonte: SOUZA et al....Uma Abordagem Instrumental. São Paulo: Disal, 2005.

3. Quantos tubarões você identifica na gravura?
4. Tendo por base o conhecimento que você já possui sobre o assunto, aponte o que os tubarões e golfinhos têm em comum em sua aparência.
5. Procure adivinhar o significado das palavras em negrito:
 - a) “In 1989, a teenager and two buddies, all of newcastle, new south wales, in australia, were surfing in pacific ocean with a *school* of dolphins.”
 - b) “Adam saw a *fin* coming toward him, but it wasn't a dolphin.”
6. De acordo com o texto, qual é a razão para o comportamento dos golfinhos descrito na sentença abaixo?

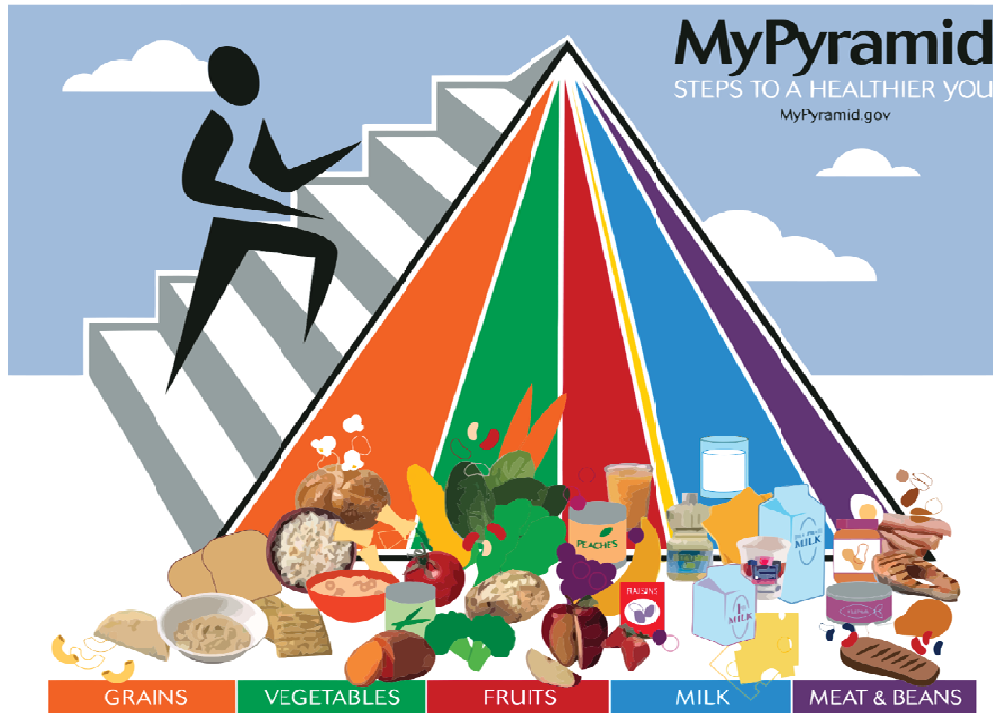
“Suddenly agitated, the dolphins started zooming under the boys, then surfacing and splashing vigorously.”

 - a) Derrubar o surfista
 - b) brincar com ele
 - c) atacá-lo
 - d) alertá-lo de perigo
7. Utilizando sua habilidade de ler nas entrelinhas, explique a expressão *Human Friends* usada pelo autor



ATIVIDADES

1. Após leitura do título e observar a imagem, antecipe o assunto que será abordado.
2. Quais possíveis vocábulos você irá encontrar no texto? Sugira no mínimo cinco palavras em inglês (use o dicionário se necessário). Não use as palavras que estão na imagem. Confirme suas respostas lendo o texto abaixo.



THE FOOD GUIDE PYRAMID

The Food Guide Pyramid is one way for people to understand how to eat healthy. A rainbow of colored, vertical stripes represents the five food groups plus fats and oils. Here's what the colors stand for:

- Orange: grains
- Green: vegetables
- Red: fruits
- Yellow: fats and oils
- Blue: milk and dairy products
- Purple: meat, beans, fish and nuts

The U.S. Department of Agriculture (USDA) changed the pyramid in 2005 because they wanted to do a better job of telling Americans how to be healthy. The agency later released a special version for kids. Notice the girl climbing the staircase up the side of the pyramid? That's a way of showing kids how important it is to exercise and be active every day. In other words, play a lot! The steps are also a way of saying that you can make changes little by little to be healthier. One step at a time, get it?

The Pyramid Speaks

Let's look at some of the other messages this new symbol is trying to send:

Eat a variety of foods. A balanced diet is one that includes all the food groups. In other words, have foods from every color, every day.

Eat less of some foods and more of others. You can see that the bands for meat and protein (purple) and oils (yellow) are skinnier than the others. That's because you need less of those kinds of foods than you do of fruits, vegetables, grains and dairy foods.

You also can see the bands start out wider and get thinner as they approach the top. That's designed to show you that not all foods are created equal, even within a healthy food group like fruit. For instance, apple pie would be in that thin part of the fruit band because it has a lot of added sugar and fat. A whole apple would be down in the wide part because you can eat more of those within a healthy diet.

(Fonte: <http://www.kidzworld.com/article/17499-the-food-guide-pyramid-update-for-2009>).

3. Leia o texto e descarte ou confirme suas hipóteses. O texto correspondeu a suas expectativas? A seguir em poucas palavras descreva o assunto tratado.

4. Após a segunda leitura do texto, procure deduzir o significado das palavras / expressões abaixo:

- “Keep consumption of saturated fats, trans fats and sodium low.”
- “A rainbow of colored, vertical stripes represents the five food groups plus fats and oils.
- milk, dairy products
- “You can see that the bands for meat and protein.”
- “You also can see the bands start out wider and get thinner as they approach the top.”



ATIVIDADES

1. Nos exemplos abaixo, faça a inferência dos títulos dos “FILMS”. Uma dica: SÃO FILMES BRASILEIROS:

___ O ___ A ___ E ___ I ___ E
A ___ I ___ E N ___ P ___ S D ___ M ___ R ___ I
___ H ___

2. Em se tratando de “FOOD”. Quais locais podemos encontra-las, para um lanche rápido? IN ENGLISH!!!!

___ B ___ A ___
B ___ G ___ K ___ N ___

3. Que tal experimentarmos livros. Famous Books!!!! IN ENGLISH!!!! Eu sei que você sabe.

____ RR____ P____T____ E____
 T____ H____ B____ IT____
 ____ H____ OR____ F TH____ R____N____S



Lotto 6/49 is the official Canadian version of Lotto — the world's most popular form of lottery, in which you pick your own *teks* and it's called "6/49" because you select any 6 out of 49 possible *teks* from 1 to 49. Your *teks* are entered in the Lotto 6/49 computer system and if they match the six winning *teks* chosen in the draw, you win the great prize. Or if you have only 3, 4, or 5 *teks* correct you win one of the thousands of secondary prizes.

Você já percebeu que a palavra *teks* significa _____

CONCLUSÃO

Perceber que não há diferença entre inferência e “Prediction” de forma a utilizá-las com consciência como prática de leitura e ao mesmo tempo estar consciente de que esta estratégia é utilizada constantemente. Você fará uso desta estratégia continuamente, mesmo que o foco esteja sendo outro procedimento de leitura. Faça bom uso dela, pois à partir de agora você está consciente de sua existência e possui ferramentas para trabalhá-la.

E sobre os marcadores ou marcas tipográficas serão com certeza observados de uma nova forma por vocês. Eles tem uma função, tem um objetivo no textos e estão ali para auxiliar.



RESUMO

A predição é o primeiro componente na habilidade da leitura, com um trabalho constante e maduro vocês perceberão o auxílio desta ferramenta. | Serão capazes de ler nas entrelinhas, deduzir, adivinhar com mais segurança. Inferir sobre um texto ou fazer a predição são a mesma terminologia.

Com referência aos marcadores, não se esqueçam que são comuns a várias línguas e mesmo que esteja em uma língua que não tenha o domínio, será capaz de compreender algo, de extrair uma informação.

Good Luck!!!



AUTOAVALIAÇÃO

Como se sinto com relação a esta estratégia? Será que fazia uso dela, porém não percebia? Farei sempre uso desta estratégia?



PRÓXIMA AULA

Cognatos e Falso Cognatos

REFERÊNCIAS

SOUZA et all. **Leitura em Língua Inglesa: Uma Abordagem Instrumental**. São Paulo: Disal, 2ª ed. 2005

SCRIVINER, Jim. **Learning Teaching – A Guidebook for English Language Teachers**. Second edition, Macmillan, 2005

VIEIRA, L. 2002. **Inglês Instrumental**. Fortaleza, CE. L.C. Fernandes Vieira.

Sites selecionados: http://intelligenttravel.nationalgeographic.com/files/2012/10/COVER_11_12-600px.jpg. Acesso em: 20 de abril de 2015 às 21h

Differences in Reading Strategies: How esl Learners Really Read .disponível em: <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042813020041>. Acessado em 07 de março de 2015 às 17h